

## EDUCATION

### CONCORDIA UNIVERSITY

#### Translation studies, M.A. (research track)

Since 2017

Supervisor: Sherry Simon

Thesis title: *Affects hétérolingues en probaditas : écriture latinx et essais de traduction queer pour un public franco-canadien* (research essay and translated excerpts from *Empanada: a lesbiana story en probaditas*, by Anel I. Flores)

Expected graduation date: Fall 2019

### UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

#### Comparative Literature, B.A. (interrupted to attend a master program at Concordia)

Dean's List

2015-2016

### SHANDONG UNIVERSITY (山东大学)

#### M.A. International Politics (in mandarin)

2012–2015

Thesis title: *The Resurgence of Greek Nationalism in the Context of the European Debt Crisis: A Postmodern Analysis of National Identity* (rédigé en mandarin)

### UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL

#### International Studies, B. Sc.

Dean's List

2007-2011

## ADDITIONAL TRAINING

### CONCORDIA UNIVERSITY

#### GRADUATE SEMINAR IN UNIVERSITY TEACHING

32-hour format

September-October 2017

### GREEK LANGUAGE PROGRAM

Summer 2016

International Summer School for Greek Language, History and Culture – Institute for Balkan Studies (Thessaloniki) (imxa.gr) (72 hours)

## WORK EXPERIENCE

### CHINESE-TO-ENGLISH TRANSLATION PROJECTS

Since 2013

- Since 2013: Academic articles for the *Journal of Chinese Humanities* ([www.brill.com/joch](http://www.brill.com/joch))
- 2017: Translation of the Chinese philosopher Li Zehou (李泽厚)'s volume *What is Morality?* (什么是道德?) in collaboration with other translators [à paraître prochainement chez Brill].
- 2017–2018: Translation of the Chinese philosopher Yang Guorong (杨国荣)'s book *Politics, Ethics and Other Matters* (政治、伦理及其他) in collaboration with other translators [à paraître chez SUNY Press].

**LECTURER, TRANSLATION STUDIES – Concordia University** Fall 2018  
Département d'études françaises (French Studies Department)  
FTRA 200 – Méthodologie de la traduction (translation from English to French)

**TAAM-TAIM COLLECTIVE (TRADUIRE L'ARABE À MONTRÉAL –  
TRANSLATING ARABIC IN MONTREAL) – Concordia University** 2017–2018  
*Project coordination, under the supervision of Professor Sherry Simon (July  
2017 to September 2018)*

**TUTORING (FRENCH AND ENGLISH)** Since 2011  
I have been tutoring high-school, college and university students, as well as  
adults of Chinese origin.

**RESIDENCIES** **BANFF CENTRE FOR ARTS AND CREATIVITY** June 2019  
Canadian student translator (from English to French) in residence at the Banff  
International Literary Translation Centre (Alberta, Canada)

Translation Project: *When Fox Is a Thousand*, by Larissa Lai

**CONFERENCES/TALKS** March 18, 2019: « Défaites et autres bâtardises, une éthique queer du  
traduire »: a 30-minute lecture on queer poetics and the plurilingual text  
followed by a translation workshop, for Professor Sherry Simon's class  
"Remix! Traduction et création/Poetics of Translation" (FTRA 498/622/4)  
[Concordia University]

April 6, 2018: «À l'envers de la "langue maternelle" : écriture hétérolingue chez  
Leanne Betasamosake Simpson et rôle de la traductrice *settler* » – "Living  
Languages in Translation": 17<sup>th</sup> edition of the student conference *Voyages in  
Translation Studies* [Concordia University]

March 3, 2018: « Telling the Tale of Decolonization: Translational Figures and  
Heterolingualism in Leanne Betasamosake Simpson's Story "gezhihwazh" »  
– "Translation and (De)colonization": the 9<sup>th</sup> Annual Graduate Student  
Conference in Translation Studies (Glendon College, York University, Toronto)

**PUBLICATIONS** Bacon, Joséphine (2018). « L'innu-aimun : une langue en marche ». Edited by  
Kathryn Henderson. *Trahir*. <https://trahir.wordpress.com/2018/07/24/bacon-innu-aimun/>.

Henderson, Kathryn (2018). « Faire s'effriter le Mur : repenser une pratique  
décolonisatrice de la traduction à partir de l'œuvre poétique de Joséphine  
Bacon ». *Trahir*. <https://trahir.wordpress.com/2018/07/20/henderson-bacon/>.

Henderson, Kathryn (2018). « Oser écrire et traduire "ce qui ne se dit pas" : la  
queerisation comme outil de décolonisation en contexte franco-canadien ». *Circuit – Le magazine d'information des langagiers*. <http://www.circuitmagazine.org/dossiers-139/oser-ecrire-et-traduire-ce-qui-ne-se-dit-pas-la-queerisation-comme-outil-de-decolonisation-en-contexte-franco-canadien>.

## GRANTS AND AWARDS

2018

First prize — Figura-Concordia Award Competition for Master Students

2016

Scholarship from the Greek Ministry of Culture to attend the International Summer School for Greek Language, History and Culture de l'Institute for Balkan Studies (Thessaloniki) (imxa.gr)

2012–2015

Complete scholarship to attend a three-year master program at Shandong University from the Chinese Ministry of Education (Chinese Government Scholarship)

## VOLUNTEERING

2018–2019: Organizing committee — 18<sup>th</sup> edition of the student conference *Voyages in Translation Studies* [Concordia University]

2017–2019: TAAM-TAIM — Traduire l'arabe à Montréal/Translating Arabic in Montreal

2017–2018: Treasurer — Graduate Student Association in Translation Studies

2017–2018: Organizing committee — 17<sup>th</sup> edition of the student conference *Voyages in Translation Studies* [Concordia University]

2016–2017: Coordination, redaction, edition for the journal *Interlope — Revue critique des étudiant.es en littérature comparée*

2015–2016: Communication coordinator — Association des étudiant-e-s en littérature comparée de l'Université de Montréal

2008–2010: Campus féministe de l'Université de Montréal

## LANGUAGES

**FRENCH**, native

**ENGLISH**, bilingual, highly proficient

**MANDARIN CHINESE**, proficient at a professional level, HSK 6

**SPANISH**, very good command, B2-level

**MODERN GREEK**, good command, B2-level